VENDIM
Nr.353, datë 6.3.2009

PËR PËRCAKTIMIN E KRITEREVE, TË DOKUMENTACIONIT DHE TË PROCEDURËS, PËR PAJISJEN, REFUZIMIN, RIPËRTËRITJEN DHE ANULIMIN E LEJES SË PUNËS, PËR STUDENTË

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të neneve 48 pika 2, 52 e 108, të ligjit nr.9959, datë 17.7.2008 "Për të huajt", me propozimin e Ministrit të Punës, Çështjeve Sociale dhe Shanseve të Barabarta, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

1. Të huajit i jepet leje pune për studentët, e tipit A/S, me kohë të përcaktuar ose të pjesshme, nëse plotëson kriteret e mëposhtme:

a) Ndjek studime të rregullta universitare;

b) Ka një kontratë pune me një punëdhënës, me kohë të përcaktuar ose të pjesshme;

c) Institucioni përgjegjës, pranë të cilit kryen studimet, ka dhënë pëlqimin për kontratën e punës;

ç) Punësimi i të huajit (studentit) si punëmarrës, gjatë vitit akademik, bëhet vetëm me kohë të përcaktuar, sipas legjislacionit në fuqi;

d) Punësimi i të huajit (studentit) si punëmarrës bëhet me kohë normale, gjatë pushimeve të shkollës, sipas legjislacionit në fuqi;

dh) I huaji (studenti) punon deri në 20 orë në javë;

e) Ka hyrë në mënyrë të ligjshme në territorin e Republikës së Shqipërisë.

2. Të huajit i ripërtërihet leja e punës, e tipit A/S, si student, çdo vit, jo domosdoshmërisht me të njëjtin punëdhënës, nëse plotëson kriteret, si më poshtë vijon:

a) Vazhdon studimet e rregullta universitare;

b) Ka përfunduar me sukses studimet në vitin pararendës;

c) Ka një kontratë pune me një punëdhënës, me kohë të përcaktuar ose të pjesshme, por jo domosdoshmërisht me punëdhënësin e mëparshëm;

ç) Institucioni përgjegjës, pranë të cilit kryen studimet, ka dhënë pëlqimin për kontratën e punës;

d) I huaji (studenti) punon deri në 20 orë në javë;

dh) Ka qëndrim të ligjshëm në territorin e Republikës së Shqipërisë.

3. Kërkesa për t'u pajisur me leje pune, të tipit A/S, bëhet nga:

a) i huaji;

b) punëdhënësi, me të cilin i huaji ka një kontratë pune;

c) personi i autorizuar nga punëdhënësi.

4. Personat e përcaktuar në pikën 3 të këtij vendimi, për t'u pajisur, për herë të parë, me leje pune, të tipit A/S, paraqesin dokumentacionin e mëposhtëm:

a) Kërkesën me të dhënat personale, sipas formatit, që i bashkëlidhet këtij vendimi;

b) Kontratën e rregullt të punës me një punëdhënës, me kohë të përcaktuar ose të pjesshme;

c) Pëlqimin e institucionit arsimor, ku ai ndjek studimet, për kontratën e punës;

ç) Vërtetimin nga institucioni arsimor, ku ndjek studimet, se është student;

d) Kopjen e lejes së qëndrimit;

dh) Kopjen e pasaportës;

e) Pesë fotografi.

5. Personat e përcaktuar në pikën 3 të këtij vendimi, të cilët kërkojnë ripërtëritjen e lejes së punës, të tipit A/S, 15 ditë para përfundimit të lejes së mëparshme, paraqesin dokumentacionin,

si më poshtë vijon:

a) Kërkesën me të dhënat personale, sipas formatit, qe i bashkëlidhet këtij vendimi;

b) Kontratën e rregullt të punës me një punëdhënës, me kohë të përcaktuar ose të pjesshme;

c) Pëlqimin e institucionit, ku ai ndjek studimet;

ç) Vërtetimin nga institucioni arsimor, pranë të cilit ndjek studimet, për kryerjen me sukses të studimeve të vitit pararendës;

d) Kopjen e pasaportës;

dh) Pesë fotografi.

6. Personat e përcaktuar në pikën 3 të këtij vendimi, paraqesin kërkesën dhe dokumentacionin e përcaktuar në pikën 4 të këtij vendimi, për pajisjen, për herë të parë, me leje pune, ose të përcaktuar në pikën 5 të këtij vendimi, në rast të ripërtëritjes së lejes së punës:

a) në zyrën përkatëse të punësimit, në territorin e së cilës punëdhënësi, pranë të cilit do të punësohet, ushtron veprimtarinë ekonomike, nëse është me qëndrim të ligjshëm në territorin e Republikës së Shqipërisë;

b) në Drejtorinë e Përgjithshme të Shërbimit Kombëtar të Punësimit, nëse punëdhënësi, pranë të cilit do të punësohet, e ushtron veprimtarinë ekonomike në më shumë se një rajon gjeografik, nëse është me qëndrim të ligjshëm në territorin e Republikës së Shqipërisë;

c) në përfaqësinë diplomatike të Republikës së Shqipërisë, në vendin e tij të origjinës.

7. Nëse kërkesa paraqitet pranë Drejtorisë së Përgjithshme të Shërbimit Kombëtar të Punësimit/zyrës përkatëse të punësimit, autoriteti përkatës, pasi shqyrton dokumentacionin e paraqitur dhe vlerëson se ai nuk është në përputhje me kërkesat e pikave 4 ose 5 të këtij vendimi, i kërkon të huajit plotësimin e tij brenda 10 ditëve pune.

8. Drejtoria e Përgjithshme e Shërbimit Kombëtar të Punësimit/zyra përkatëse e punësimit, pas paraqitjes së kërkesës nga personat e përcaktuar në pikën 3 të këtij vendimi:

a) verifikon shlyerjen e detyrimeve në organet tatimore, sigurimet shoqërore dhe shëndetësore të punëdhënësit, pranë të cilit do të punësohet;

b) kërkon, nga drejtoritë rajonale të inspektimit në punë/zyrat vendore të inspektimit në punë, një vlerësim, nëse punëdhënësi, pranë të cilit do të punësohet i huaji, ka zbatuar legjislacionin e punës ose ka shlyer shkeljet e konstatuara në aktin e fundit të inspektimit në punë.

9. Drejtoria e Përgjithshme e Shërbimit Kombëtar të Punësimit/zyra përkatëse e punësimit, nëse vlerëson se dokumentacioni i paraqitur është i plotë apo pas plotësimit të tij, brenda afatit, nga personat e përcaktuar në pikën 3 të këtij vendimi, është në rregull, e nëse vlerëson se përmbushen kriteret e përcaktuara në pikën 1 ose në pikën 2 të këtij vendimi, e pajis të huajin me lejen e punës, të tipit A/S, ose, brenda 30 ditëve pune, i ripërtërin atij lejen e punës, të tipit A/S.

10. Drejtoria e Përgjithshme e Shërbimit Kombëtar të Punësimit/zyra përkatëse e punësimit ia kthen kërkesën dhe dokumentacionin e paraqitur të huajit, nëse ai nuk e ka plotësuar atë brenda afatit të përcaktuar në pikën 7 të këtij vendimi.

11. Drejtoria e Përgjithshme e Shërbimit Kombëtar të Punësimit/zyra përkatëse e punësimit i refuzon kërkesën për pajisje ose ripërtëritje të lejes së punës, të tipit A/S, studentit, i cili, megjithëse ka plotësuar dokumentacionin e kërkuar, vlerësohet se nuk plotëson kriteret e përcaktuara në pikat 1 ose 2 të këtij vendimi ose është në kushtet e pikës 15 të këtij vendimi.

12. Nëse kërkesa është paraqitur pranë përfaqësisë diplomatike të Republikës së Shqipërisë, në vendin e origjinës së të huajit, ajo, nëpërmjet Ministrisë së Punëve të Jashtme (Qendrës Kombëtare të Vizave), e përcjell dokumentacionin e paraqitur pranë saj në Drejtorinë e Përgjithshme të Shërbimit Kombëtar të Punësimit.

13. Drejtoria e Përgjithshme e Shërbimit Kombëtar të Punësimit përcjell në Ministrinë e Punëve të Jashtme njoftimin për pajisjen/refuzimin e lejes së punës, të tipit A/S.

14. Ministria e Punëve të Jashtme njofton përfaqësinë diplomatike të Republikës së Shqipërisë, në vendin e origjinës së të huajit, për pajisjen/refuzimin e lejes së punës, të tipit A/S.

15. Anulimi dhe refuzimi i lejes së punës, të tipit A/S, apo ripërtëritja e saj bëhen kur i huaji është në njërën nga situatat e parashikuara në nenet 63 e 64 të ligjit nr.9959, datë 17.7.2008 “Për të huajt”.

16. I huaji, të cilit i refuzohet ose anulohet leja e punës, e tipit A/S, ka të drejtën e ankimimit, sipas procedurës së përcaktuar në pikën 2 të nenit 65 të ligjit nr.9959, datë 17.7.2008 “Për të huajt”.

17. Leja e punës, e tipit A/S, përfundon nëse plotësohen kriteret e përcaktuara në nenin 44 të ligjit nr.9959, datë 17.7.2008 “Për të huajt”.

18. Drejtoria, që ka në përgjegjësi çështjet e migracionit, në Ministrinë e Punës, Çështjeve Sociale dhe Shanseve të Barabarta, monitoron, në mënyrë periodike, procedurën e ndjekur nga Drejtoria e Përgjithshme e Shërbimit Kombëtar të Punësimit dhe zyrat përkatëse të punësimit, për dhënien e lejes së punës.

19. Ngarkohen Ministria e Punës, Çështjeve Sociale dhe Shanseve të Barabarta, Ministria e Punëve të Jashtme, Drejtoria e Përgjithshme e Shërbimit Kombëtar të Punësimit dhe zyrat përkatëse të punësimit për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTRI
Sali Berisha

Formular-Kërkesë për Lëshimin e Lejes së Punës

Ju lutemi plotësoni formularin e mëposhtëm për lëshimin e lejes së punës, e cila do t'ju lëshohet, brenda.....ditë pune, nëse përmbushen të gjitha dispozitat e Ligjit.....

Application Form for Issuing the Work Permit

Please complete the following form in order to obtain a Work Permit which will be issued to you within ..... working days, if any of the relevant clauses of the Law..... are fulfilled

SEKSIONI 1. TE DHENA MBI PERSONIN QE PARAQIT KERKESEN
SECTION 1. ABOUT THE PERSON SUBMITTING THE REQUEST

Kjo kërkesë paraqitet:
The request is to be submitted:

Personalisht ☐
In person

Nga përfaqësuesi i autorizuar ☐
Authorized Representative

Nga punëdhënësi ☐
Employer

Emri :_____
First Name

Mbiemri :_____
Last Name

Emri i babait :_____
Father's Name

Shtetësia : _____
Citizenship

Jeni shtetas i Bashkimit Evropian?
Are you a national of the Europian Uninon
Po ☐ Jo ☐

Datëlindja : _____
(ditë, muaj, vit)
Date of Birth (day, month, year)
Vendlindja : _____
(shteti, rajoni, komuna)
(country, region, commune/provice)
Shtetësia : _____
Citizenship
Kombësia (nëse është e rëndësishme) : _____
Nationality (if relevant)

Gjinia : Mashkull ☐ Femër ☐
Gender Male Female
Gjendja civile : I/e pamartuar ☐ I/e martuar ☐ I/e divorcuar ☐
Marital Status : Single Married Divorced

A keni pasur më parë një leje pune shqiptare? Po ☐ Jo ☐
Have you ever been issued an Albanian Work Permit

Telefonë : _____

E-mail : _____
Mailing address

Pasaportë : E zakonshme ☐ Shërbimi ☐ Diplomatike ☐
Passport Ordinary Service Diplomatic
Dokument tjetër udhëtimi i njohur nga Republika e Shqipërisë, si i barazvlefshëm: ☐
Other Travel Documents Recognized by the Republic of Albania
Data e skadimit të vlefshmërisë së pasaportës : _____
Date of Passport Expiry
Lëshuar nga : _____
Issuing authority
Persona në ngarkim në vendin e origjinës:
Family members in charge in the country of origin
Bashkëshort/e ☐ Fëmijë të mitur ☐ Prindër ☐
Spouse Children Parents
Data e hyrjes së fundit në territorin e Republikës së Shqipërisë, përmes Pikës së Kontrollit të Kalimit të Kufirit (PKKK) : _____
Last Entry Date to Albania
Through Border Checkpoint

SEKSIONI 2. TE DHENA MBI VIZEN
SECTION 2. VISA DETAILS

Data e hyrjes së fundit në Shqipëri : _____
Last Entry Date to Albania

Pika e kalimit të kontrollit kufitar : _____
Border Checkpoint

Numri i vizës : _____
Visa Number

Tipi i vizës : _____
Type of Visa

Me një hyrje : _____
Number of Entries (1)

Me shumë hyrje (Multiple) : _____

Shënime/motivi i vizës së hyrjes : _____
Remarks/ Reason/Motive of the Entry Visa

Kohëzgjatja e vizës : _____
Duration of Stay

E vlefshme nga
Valid from : _____
(dita, muaji viti)
(day, month, year)

Deri me : _____
Until
(dita, muaji, viti)
(day, month, year)

SEKSIONI 3- TE DHENA MBI STATUSIN E KANDIDATIT
SECTION 3 - ABOUT CANDIDATE STATUS

Punëmarrës/e ☐
Employee

Punëdhënës/e ☐
Employer

I/e vetëpunësuar/e ☐
Self-employed

Investitor/e ☐
Investor

SEKSIONI 4-TIPI I KERKESES
SECTION 4- TYPE OF THE REQUEST

Leje pune fillestare ☐
Initial Work Permit

Ripërtëritje e lejes së punës ☐
Renovation of Work Permit

Azhurnim i lejes së punës ☐
Adjournment of Work Permit
Dublikim i lejes së punës ☐
Duplication of Work Permit
Shndrrim i lejes së punës ☐
Conversion of Work Permit
Data e lëshimit të lejes së parë, apo ekzistuese : _____
Issuing Date of the first, or present Work Permit
(dita, muaji, viti)
(day, month, year)

Data e përfundimit të lejes ekzistuese të punës : _____
Expiry date of the present Work permit
(dita, muaji, viti)
(day, month, year)

SEKSIONI 5....TE DHENA MBI PERSONIN/AT E KONTAKTIT
SECTION 5. CONTACT DETAILS

Telefon : _____
Telephone
Fax : _____

E-mail : _____

Web page : _____

Adresa aktuale : _____
Present Address
Rajoni/Qyteti : _____
Region/City/Town

Post Code/Zip Code : _____

SEKSION 6 -TE DHENA MBI VENDIN E PUNES PER PUNEMARRESIN
SECTION 6- ABOUT THE JOB FOR THE EMPLOYEE

Emërtimi i vendit të punës.
Job Title

_____
_____

Përshkrim i shkurtër i vendit të punës/ Aftësi të përdorura/Përgjegjësi
Short Job Description/Skills Used/Responsabilities

_____
_____

Ndërmarrja që punëson _____

Employing Company _____

Niveli i pages : _____
Salary level

Data e menduar e fillimit të punës : _____
Intended start date of work

(dita, muaji, viti)
(day, month, year)

Data e menduar e përfundimit të punës : _____
Intended finish date of work

(dita, muaji, viti)
(day, month, year)

Shpjegoni shkurtimisht se përse e keni pasur të vështirë të gjeni shtetas shqiptarë, apo rezidentë të huaj, të ligjshëm për zënien e këtij vendi të lirë pune?
Explain shortly why it is difficult to find someone from the resident labor market, or foreign legal resident for this vacancy?

_____
_____

Shpjegoni shkurtimisht se ç'keni bërë për të reklamuar (bërë publik, të njohur) këtë vend pune-
Explain shortly what have you done to publicly advertise this vacancy?

_____
_____

Jepni hollësira mbi njoftimet në internet dhe në median e shkruar, duke përfshirë edhe datat
Details about website and adverts in print publications including dates

_____

Shpjegoni shkurtimisht se si mësuat për vendin e lirë të punës
Explain shortly how did the candidate/employer find out about the vacancy?

_____
_____

(Për punëdhënësin) Shpjegoni shkurtimisht se si e zgjodhët kandidatin punëmarrës
(For the employer) Explain shortly how did you select the potential employee?

- ☐ Me njohje të drejtëpërdrejtë
  By direct acquaintance
- ☐ Me rekomandim/referim
  By recommendation/reference

☐ Përmes listave të punëkërkuesve pranë Zyrës Rajonale/Vendore të Punësimit
Consulting the lists of jobseekers at various Regional/Local Employement Offices

SEKSIONI 7. TE DHENA PER TE VETEPUNESUARIN
SECTION 7. ABOUT THE SELF-EMPLOYED

Person juridik ☐
Legal person/entity
Person fizik ☐
Natural Person
Lloji i biznesit :_____
Type of Business
Kodi Fiskal/NIPT-i :_____
Fiscal Code/NIPT
Numri i sigurimeve shoqërore dhe data regjistrimit _____
Social Insurance number and Date of Registration
(dita, muaji, viti)
(day, month, year)

Vendimi i gjykatës për njohjen e biznesit,ose _____
Court Decision on Business Acknowledgment or
Ekstrakt nga Qendra Kombëtare e Regjistrimit _____
Abstract from National Registration Centre

SEKSIONI 8. TE DHENA PER INVESTITORIN
SECTION 8. ABOUT THE INVESTOR

Person juridik ☐
Legal person/entity

Person fizik ☐
Natural Person

Lloji i biznesit :_____
Type of Business
Kodi Fiskal/NIPT-i :_____
Fiscal Code/NIPT

Numri i sigurimeve shoqërore dhe data regjistrimit _____
Social Insurance Number and Date of Registration
(dita, muaji, viti)
(day, month, year)

SEKSIONI 9. TE DHENA TE PUNEDHENESIT
SECTION 9. ABOUT THE EMPLOYER

Person juridik ☐

Legal person/entity

Person fizik ☐
Natural Person

Lloji i biznesit :_____
Type of Business

Kodi Fiskal/NIPT-i :_____
Fiscal Code/NIPT

Numri i sigurimeve shoqërore dhe data regjistrimit _____ _____
Social Insurance Number and Date of Registration
(dita, muaji, viti)

SEKSIONI 10. KUALIFIKIME ARSIMORE:
SECTION 10. EDUCATIONAL ATTAINMENT

1. **Kualifikime arsimore**
   Educational Qualifications

Diplomë universiteti ☐
University Diploma

Diplomë kolegji ☐
College Diploma

Diplomë ☐
Any Degree
Shkollë teknike ☐
Technical School Diploma

Të përgjithshme ☐
General Education Certificate
Të tjera ☐
Others

2. **Kualifikime të formimit professional**
   Technical/Professional Training Qualifications

Certifikata/Diploma
Certificates/Diplomas

Deklaroj se i lexova dhe rashë dakord (në një mendje) me kushtet për lëshimin e lejes së punës plotësisht i vetëdijshëm për pasojat e paraqitjes të të dhënave të rrema, apo jo të vërteta, sipas legjislacionit shqiptar në fuqi

I confirm that I have read and agree to the for the issue of the Work Permit well aware of the consequences for submitting false, or no real data, according to prevailing Albanian legislation in force.

Tarifa për përpunimin dhe lëshimin e lejes së punës është....Lekë shqiptarë, siç përcaktohet në Vendimin e Këshillit të Ministrave, Nr...., datë

The cost of processing is.....Albanian currency (Lekë), as determined by the Decision of the Council of Ministers.....

_____

(Emri Mbiemri)

Signature

____/___/200__